বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ

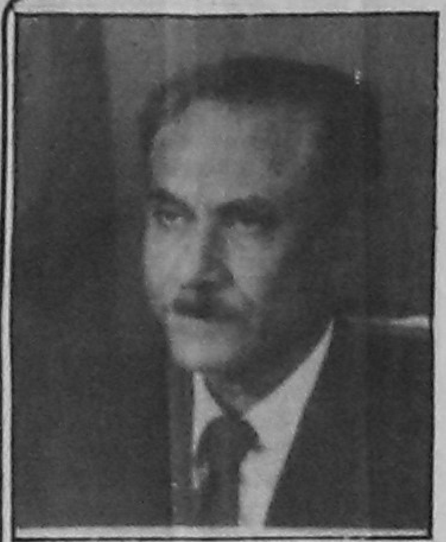
১-৭ আগষ্ট ২০০০

মাতৃদুগ্ধ দানঃ আপনার অধিকার

বাংলাদেশ ব্রেষ্টফিডিং ফাউন্ডেশন

স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়

অঙ্গসজ্জা ও পরিকল্পনায়: ধারা এ্যাড



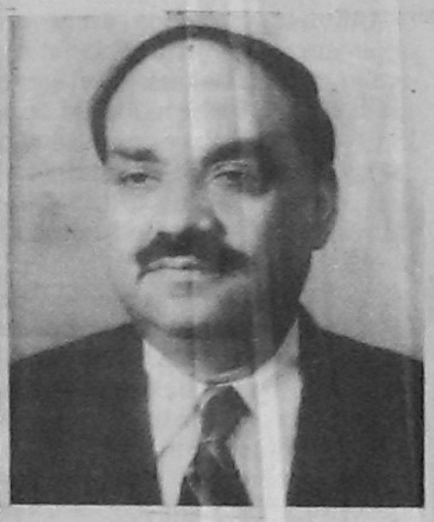
রাষ্ট্রপতি
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ

বাণী

মায়ের দুধ শিশুর স্বাভাবিক বৃদ্ধি ও মানসিক বিকাশের অনন্য উপাদান। সন্তান জন্মদানের পর পরই মায়ের বুকে যে দুধ নিঃসৃত হয় তা নবজাতকের পরিপূর্ণ পুষ্টি যোগায়। মায়ের দুধে প্রতিটি শিশুর অধিকার যেমন জন্মগত, তেমনি মাতৃদুগ্ধদানেও প্রতিটি মায়ের অধিকার রয়েছে। মা ও শিশুর এ অধিকার প্রতিষ্ঠা ও সংরক্ষণের লক্ষ্যে "বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০" পালনের উদ্যোগকে আমি স্বাগত জানাই। "মাতৃদুগ্ধদান মানবাধিকার"- এবারকার এ প্রতিপাদ্য অভিনন্দনযোগ্য।

'মাতৃদুগ্ধদানঃ এটা আপনার অধিকার'- এ মূলভাবকে সামনে রেখে প্রতিবছরের মত এবারও বাংলাদেশে "বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০" উদযাপনের সকল আয়োজনের আমি সার্বিক সাফল্য কামনা করি।

(বিচারপতি সাহাবুদ্দীন আহমদ)
রাষ্ট্রপতি
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ



প্রতিমন্ত্রী
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাণী

সুস্বাস্থ্য আল্লাহতায়ালার বিশেষ নিয়ামত। আর খাদ্য ও পুষ্টি সুস্বাস্থ্যের মৌলিক উপাদান। সুস্থ্য জাতি গঠনে উন্নত পুষ্টির ভূমিকা অপরিসীম। বর্তমানে বাংলাদেশে অপুষ্টি জনিত সমস্যা অন্যতম প্রধান সমস্যা হিসাবে চিহ্নিত হয়েছে। পুষ্টিহীনতার কারণে হাজার হাজার শিশু অকালে প্রাণ হারায় এবং মেধাহীন ও দুর্বল জাতি হিসেবে বেড়ে ওঠে।

আজকের শিশু আগামী দিনের সম্পদ। এই শিশুদেরকে পুষ্টিহীনতার অভিশাপ থেকে আমাদেরকে রক্ষা করতে হবে। পুষ্টিহীনতার বহু কারণ রয়েছে, যার মধ্যে অন্যতম কারণ হলো প্রায় ছয়মাস বয়স পর্যন্ত শিশুকে শুধুমাত্র মায়ের দুধ না দেয়া এবং তারপর থেকে সুষম পরিপূরক খাবারের সাথে দু'বছর পর্যন্ত মায়ের দুধ না খাওয়ানো।

শিশু সুস্বাস্থ্য ও পরিপূর্ণ মেধা বিকাশে মায়ের দুধ অপরিহার্য। প্রতিটি মা ও শিশু সর্বোত্তম স্বাস্থ্য সুবিধা ভোগ করার অধিকার রয়েছে। মাতৃদুগ্ধদান ও মাতৃদুগ্ধপান মা ও শিশুর স্বাস্থ্য সুবিধা ভোগ করার নিশ্চয়তা দেয়। মা ও শিশু মাতৃদুগ্ধদানের অধিকার সম্পর্কে জনসচেতনতা বৃদ্ধির লক্ষ্যে দেশব্যাপী ১ থেকে ৭ আগষ্ট বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০ পালন করার উদ্যোগকে আমি স্বাগত জানাই।

আমি বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০ উদ্‌যাপনে সকল কর্মসূচীর সার্বিক সাফল্য কামনা করছি।

জয় বাংলা, জয় বঙ্গবন্ধু
বাংলাদেশ চিরজীবি হোক

(অধ্যাপক ডাঃ এম. আমানউল্লাহ)
প্রতিমন্ত্রী
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বুকের দুধ খাওয়ানোর বিষয়ে পাঁচটি প্রধান তথ্য -

১. জন্মের পর পরই শিশুকে বুকের প্রথম শালদুধ খাওয়ান।
২. গর্ভবতী ও প্রসূতি মাকে তার পুষ্টি এবং শিশুর সুস্বাস্থ্যের জন্য বেশী করে খাবার খেতে দিন।
৩. ছয় মাস বয়স পর্যন্ত শুধুমাত্র বুকের দুধই যথেষ্ট। এমনকি পানিরও প্রয়োজন নেই।
৪. শিশুর বয়স পাঁচ মাস পূর্ণ হলে মায়ের দুধের পাশপাশি পরিবারের অন্যান্য খাবার খাওয়ান।
৫. যে কোন অসুখে শিশুকে বুকের দুধ ও অন্যান্য খাবার বারে বারে খেতে দিন।

Breastfeeding : It is your right

Professor M. Q-K Talukder
Director and Professor of Paediatrics
Institute of Child and Mother Health and
Chairperson
Bangladesh Breastfeeding Foundation

Breastmilk is the divine blessing of ALLAH. In AL Quran breastfeeding is mentioned 13 times. In Ayat 233 of the Surah Al Baqara ALLAH ordains that mothers should breastfeed their infants for two years, if they wish to complete the period of breastfeeding. Proper infant feeding is crucial for child nutrition, survival and development. Breastfeeding in the gold standard of infant feeding.

Unfortunately erosion in breastfeeding practices has taken place worldwide. Since 1980s there have been many global initiatives to promote breastfeeding such as UNICEF's child survival resolution, the World Declaration on Children, WHO International code for the marketing of Breast Milk Substitutes, the Innocent Declaration for the protection, promotion and support of breastfeeding, the Baby Friendly Hospital Initiative, and the World declaration in the International Conference on Nutrition.

World Breastfeeding Week:

In an effort to protect, promote and support breastfeeding globally World Alliance for Breastfeeding Action (WABA) in close liaison with the UNICEF takes up a theme to coordinate the observation of World Breastfeeding Week (WBW). Bangladesh officially observes the WBW each year since 1992. The preceding years themes were Baby-Friendly Hospital Initiative in 1992; Mother-Friendly Work place Initiative in 1993; Making the code work in 1994, Breastfeeding: Empowering women in 1995; breastfeeding: a community responsibility in 1996; Breastfeeding: Natures, way in 1997; Breastfeeding: the Best Investment in 1998 and Breastfeeding: Education for life in 1999.

This year in 2000 the WBW theme is Breastfeeding : It's your right. The theme focuses on breastfeeding as a human right. It is now very clear from research findings that practice of exclusive breastfeeding for about 6 months and continuing breastfeeding for 2 years is crucial to achieve optimal health for children and mothers.

Why breastfeeding is your right and every body's right?

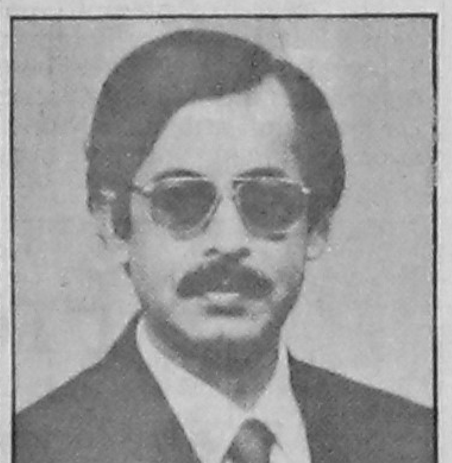
Breastmilk alone provides adequate growth upto 6 months of age. It protects infants from infections. Breastmilk make the child more intelligent. For both mother and the child the benefit is through development of bonding which makes the child a better human being. For the mother the benefits are from prevention of breast and ovarian cancer.

The use of infant formula is expensive and often exposes the child to the risk of diarrhea because of the difficulties to maintain sterile practices.

For a family and even for a poor nation like Bangladesh breastfeeding is an economic investment because it saves money at all levels. This brief description justifies why breastfeeding is everyone's right.

International Commitment to realise the breastfeeding rightst:

Every woman has the right to breastfeedher child. Similarly every child has the right to breastmilk. The rights are acknowledged in the international initiatives documents in Convention on the Rights of the Child (CRC); Convention on the Elimination of all forms of Discrimination Against Women (CEDAW); International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR) and International Labour Organisation convention on Maternity Protection; International code for the marketing of Breastmilk substitute; Innocent Declaration; World Declaration on Nutrition; International Conference on Population and Development (ICPD); the Fourth World Conference on Women and the World Food Summit.



মন্ত্রী
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাণী

মাতৃদুগ্ধদান অতি পুরাতন অথচ শিশু পালনের একমাত্র আদর্শ পন্থা। মায়ের দুধ খাওয়ানোর এই শাশ্বত ধারাকে পূণঃপ্রতিষ্ঠা, সংরক্ষণ, উন্নয়ন ও সহায়তা দানের লক্ষ্যে বিভিন্ন বিষয়ের উপর একটি প্রতিপাদ্য নির্ধারণ করে প্রতি বছর "বিশ্বমাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ" পালিত হয়। "মাতৃদুগ্ধদানঃ আপনার অধিকার" এ মূলভাবকে সামনে রেখে এ বছরও ১-৭ আগষ্ট বাংলাদেশসহ সারা বিশ্বে পালিত হচ্ছে "বিশ্বমাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ-২০০০"।

শিশুরাই জাতির ভবিষ্যত কর্ণধার। তাই প্রতিটি শিশুকে যোগ্য নাগরিক হিসেবে গড়ে তোলার জন্য সুস্থ সুন্দর জীবন নিশ্চিত করা অপরিহার্য। জন্মের পর থেকেই প্রতিটি শিশুর উত্তম খাদ্য ও পুষ্টির প্রয়োজন, কারণ উন্নত পুষ্টি সুস্বাস্থ্যের মৌলিক উপাদান। মায়ের দুধ শিশুর প্রথম ছয়মাস বয়স পর্যন্ত পরিপূর্ণ পুষ্টি যোগায়। পৃথিবীতে এমন কোন খাবার নেই যা মায়ের দুধের বিকল্প হতে পারে। সে কারণে শিশুকে পূর্ণ পাঁচ মাস বয়স পর্যন্ত শুধুমাত্র মায়ের দুধ খাওয়াতে হবে এবং ছয় মাস বয়স থেকে ঘরে তৈরী সুষম পরিপূরক খাবারের সাথে দু'বছর পর্যন্ত মায়ের দুধ খাওয়ানো অব্যাহত রাখতে হবে।

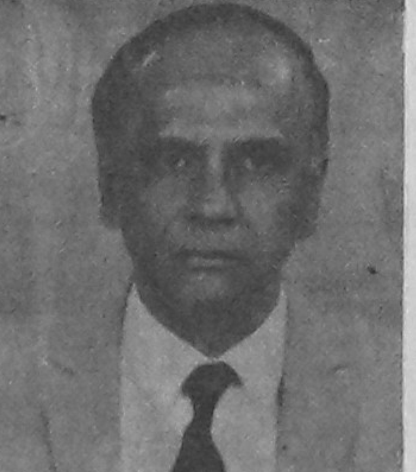
মায়ের দুধের বহুবিধ সুবিধা থাকা সত্বেও মাতৃদুগ্ধদানের পেছনে বেশ কিছু সামাজিক বাধা রয়েছে। সে সকল বাধা চিহ্নিত করে তা দূর করতে হবে এবং ফিরিয়ে দিতে হবে মা ও শিশুর মাতৃদুগ্ধদান এবং মাতৃদুগ্ধপানের অধিকার।

মাতৃদুগ্ধদান মা ও শিশু উভয়ের অধিকার। এ বিষয়ে গণসচেতনতা জোরদারের লক্ষ্যে "বিশ্বমাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০" পালিত হচ্ছে জেনে আমি আনন্দিত।

আমি "বিশ্বমাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ - ২০০০" উদ্‌যাপন কর্মসূচীর সফল বাস্তবায়ন কামনা করছি।

জয় বাংলা, জয় বঙ্গবন্ধু
বাংলাদেশ দীর্ঘজীবি হোক।

(শেখ ফজলুল করিম সেলিম)
মন্ত্রী
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার



সচিব
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাণী

মায়ের দুধ শিশুর শ্রেষ্ঠ খাবার। মায়ের দুধ পান করা যেমন প্রতিটি শিশুর অধিকার, তেমনি প্রতিটি মায়েরও অধিকার রয়েছে মাতৃদুগ্ধদানের। মা ও শিশুর এ অধিকার প্রতিষ্ঠা ও সংরক্ষণে মাতৃদুগ্ধদানকে অন্তর্ভূক্ত করা হয়েছে মানবাধিকারের গুরুত্বপূর্ণ অংশ হিসেবে।

প্রতি বছর ১ থেকে ৭ আগষ্ট বিশ্বব্যাপী পালিত হয় "বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ"। এ বছরও পালিত হচ্ছে 'বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০'। এবারের প্রতিপাদ্য নির্ধারিত হয়েছে 'মাতৃদুগ্ধদান : আপনার অধিকার'। এ অধিকার যাতে ব্যক্তি, পারিবারিক, সামাজিক ও জাতীয় পর্যায়ে মর্যাদা পায়, প্রতিষ্ঠিত ও সংরক্ষিত হয় এ বিষয়ে জনসচেতনতা বাড়াতে হবে। উপরন্তু শিশুকাল থেকেই প্রতিটি নাগরিককে মায়ের দুধ খাওয়ানোর বিষয়ে শিক্ষা দিয়ে ইতিবাচক মনোভাব গড়ে তুলতে হবে। যাতে কোন অবস্থাতেই মায়ের দুধ খাওয়ানোর শাশ্বত রীতির অবমাননা না হয়।

মায়ের দুধ নিরাপদ, ও স্বাস্থ্যকর। মায়ের দুধ সর্বকালের সকল জাতির জন্য অমূল্য সম্পদ। মায়ের দুধের মত মহামূল্যবান সম্পদের সুষ্ঠ ব্যবহার নিশ্চিত করতে হলে সকল ক্ষেত্রে মাতৃদুগ্ধদানের অনুকূল পরিবেশ গড়ে তুলতে হবে। সকল মা বিশেষ করে কর্মজীবি মাকে একই সাথে মাতৃদুগ্ধদান ও কর্মজীবন চালিয়ে যাওয়ার জন্য সকল প্রকার সহায়তা প্রদান করতে হবে।

আমি বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০ উদ্‌যাপনে সকল কর্মকান্ডের সার্বিক সফলতা কামনা করছি।

(সৈয়দ আলমগীর ফারুক চৌধুরী)
সচিব
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

What the Government can do to help mothers to breastfeed:

We are fortunate that the Bangladesh Government, as a priority, recognises that women and children have rights to food and health. Maternity leave for a period of 4 months, from existing 3 months is in the final stage of approval from the Government. Flexible working hours for breastfeeding mothers may be made including breaks for breastfeeding during office hours.

Instructions may be given to employers to provide facilities at the workplace to enable working mothers to breastfeed. The Ministry of health and Family Welfare has incorporated all necessary activities all necessary activities for the protection, promotion and support of breastfeeding in the operation plan of Health and Population Sector Programme (HPSP). Three main programmes of the Government are Baby Friendly Hospital Initiative and supporting breastfeeding within Bangladesh Integrated Nutrition Programme at Upazillas and in the existing infrastructure of health care provisions such as at satellities clinics and outreach centres. There programmes are helped by the Bangladesh Breastfeeding Foundation (BBF). The later has so far trained about 12000 health care providers who are now helping mothers to breastfeed. Government is very much aware of the violation of the code for the marketing of Breastfeeding substitutes and has taken measures such as formation of the implementation and monitoring Committee of the Ministry of Health and Family Welfare. Code violations are reported and legal actions have been taken by the Institute of Public Health Nutrition. The legal actions is helped by the Bangladesh Breastfeeding Foundation. Two milk companies are fined in the court of law for the violation of the code.

Concluding remarks:

Every citizen must feel that Breastfeeding is everybody's right. This is because breastfeeding helps mothers, children a family and the nation. A lot has been achieved to protect promote and support breastfeeding in the country such as mass awareness, almost universal colostrum feeding throughout the country, rise in exclusive breastfeeding rates. A lot more need to be done to help mothers to breastfeed properly. For this a social movement to promote protect and support breastfeeding is required.

প্রধানমন্ত্রী
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাণী

মা ও শিশু স্বাস্থ্য সুরক্ষায় মায়ের দুধ খাওয়ানোর ভূমিকা অপরিসীম। শিশুর স্বাভাবিক বৃদ্ধি ও পরিপূর্ণ বিকাশে মায়ের দুধ আদর্শ খাদ্য। শিশুকে ছয়মাস বয়স পর্যন্ত শুধুমাত্র বুকের দুধ খাওয়ানো এবং পরিপূরক খাবারের সাথে দু'বছর পর্যন্ত মায়ের দুধ খাওয়ানো মায়েদের জন্য অবশ্যপালনীয় কর্তব্য হিসেবে বিবেচনা করতে হবে।

আমাদের দেশে প্রতিবছর "বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ" পালিত হয়ে আসছে। মাতৃদুগ্ধ পান শিশুর জন্মগত অধিকার। আর্থসামাজিক ও স্বাস্থ্য উন্নয়নের প্রতিটি স্তরে মাতৃদুগ্ধদান বলিষ্ঠ ভূমিকা রাখতে পারে। এ বিষয়ে গণসচেতনতা বৃদ্ধির লক্ষ্যে বাংলাদেশে ১ আগষ্ট থেকে ৭ আগষ্ট পর্যন্ত 'বিশ্বমাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০' পালিত হচ্ছে জেনে আমি আনন্দিত।

আমি 'বিশ্ব মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ-২০০০' পালন কর্মসূচির সাফল্য কামনা করি।

জয় বাংলা, জয় বঙ্গবন্ধু
বাংলাদেশ চিরজীবী হোক

(শেখ হাসিনা)
প্রধানমন্ত্রী
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

প্রতিমন্ত্রী
মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

বাণী

সারাদেশে নবম মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০ উদযাপিত হচ্ছে। এবারের প্রতিপাদ্য বিষয় হলো "মাতৃদুগ্ধঃ আপনার অধিকার"। এই দিনে বিশ্বের সকল মাতৃদুগ্ধদানকারী মাকে বিশেষ করে কর্মজীবী মায়েদের আমি আন্তরিকভাবে শুভেচ্ছা জানাচ্ছি।

শুধু আমাদের দেশেই নয় পৃথিবীব্যাপী সর্বত্র মায়েরা আজও অবহেলিত। শিশু তার মায়ের দুধ খেয়ে বড় হবে এটা চিরাচারিত রীতি। মাতৃদুগ্ধে ছোট শিশুর যেমন অধিকার তেমনি শিশুকে সফলভাবে বুকের দুধ খাওয়ানো মায়েরও অধিকার, কিন্তু চারিদিকে তাকালে আমরা দেখতে পাই এ অধিকারকে বিভিন্নভাবে খর্ব করা হচ্ছে।

মায়ের দুধে যেমন সুস্বাস্থ্য এবং পুষ্টির নিশ্চয়তা দেয় তেমনি মায়েরও অনেক উপকার নিহিত রয়েছে। সুস্থ্য ও উন্নততর জাতি গঠনে মায়ের দুধের ভূমিকা অপরিসীম। এজন্য মাতৃদুগ্ধদান বিষয়ে জনসচেতনতা গড়ে তোলার লক্ষ্যে বিভিন্ন কর্মকান্ড ব্যাপকভাবে সারাদেশে করতে হবে।

শিশু মৃত্যুহার রোধে মাতৃত্বের অধিকারকে সুপ্রতিষ্ঠিত করার লক্ষ্যে বাংলাদেশের আপামর জনসাধারণকে মাতৃদুগ্ধের ব্যাপারে সচেতন করে তুলতে হবে। মাকে ফিরিয়ে দিতে হবে তার প্রাপ্য অধিকার।

বিশ্বমাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০ এ অন্যান্য সকলের সাথে অংশগ্রহণ করতে পারায় আমি অত্যন্ত আনন্দিত। এ সপ্তাহের কর্মসূচিতে অংশগ্রহণের ফলে জনসাধারণ মাতৃদুগ্ধদান বিষয়ে সচেতন হবে এই আশা ব্যক্ত করে মাতৃদুগ্ধ সপ্তাহ ২০০০ এর সাফল্য কামনা করছি।

জয় বাংলা, জয় বঙ্গবন্ধু
বাংলাদেশ চিরজীবী হোক

(অধ্যাপিকা জিনাতুন নেসা তালুকদার)
প্রতিমন্ত্রী
মহিলা ও শিশু বিষয়ক মন্ত্রণালয়
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

- শিশুকে মায়ের দুধ খাওয়ান। শিশু ও মায়ের অধিকার সুপ্রতিষ্ঠিত করুন।
- শিশুর স্বাভাবিক বৃদ্ধি ও বিকাশের জন্য মায়ের দুধ সর্বকালের সর্বশ্রেষ্ঠ খাবার।
- মায়ের দুধ খাওয়ান, শিশুর বুদ্ধি বাড়ান।
- শালদুধ শিশুর জীবনের প্রথম টিকা।
- জন্মের পর পরই শিশুকে মায়ের বুকের দুধ দিন।
- নবজাত শিশুকে মায়ের দুধ ছাড়া, পানি, চিনি বা মিশ্রির পানি, গরু-ছাগলের দুধ বা কৌটার দুধ কোন কিছুই দেবেন না।

Courtesy: Immunization and Other Child Health Project (IOCH)
(a project funded by USAD)